



50 лет назад впервые на валу у стен Изборской крепости прошел праздник, который мы теперь называем Праздником на валу, отмечая одновременно две даты – дату первого упоминания Изборска в летописи (862 год) и дату его освобождения от немецко-фашистских захватчиков (30 июля 1944 года).

Примечательно, что самый первый Праздник на валу никакой привязанности к этим датам не имел. По свидетельству старожилов, он был организован местными властями в эпоху воинствующего атеизма в противовес Мальскому воскресению – престольному празднику, выпадавшему на первое воскресенье после Петрова дня и собиравшему в Малах, в храме Рождества Христова, жителей со всей Изборской округи.

Популярность Мальского воскресения среди населения вполне объяснима. С давних времен от поколения к поколению переходило предание о чудесном спасении урожая зерновых. Беда случилась в середине июля, когда неожиданно хлебные поля оказались под толстым покровом снега. Потрясенные крестьяне, прихожане Рождественской церкви, обратились с молитвой к Богу. Снег растаял – хлеба почти не пострадали. С тех пор эта традиция не прерывалась.

С годами Мальское воскресение приобрело черты большого народного праздника. После службы в Мальском храме, после крестного хода и поминок на прицерковном кладбище празднование переносилось в деревни: сето гуляли в Поколдове, русские – в Малах. «Из дальних деревень приезжали целыми семьями на лошадях, запряженных в обычную крестьянскую телегу, а кто побогаче – в красивую линейку с бубенцами. Молодые ехали на велосипедах. Некоторые по старинке шли босиком, перед деревней обувались. Хозяева подворий выкашивали и приводили в порядок сады, где собирались большие компании. Угощали различными домашними сладостями, квасом, самодельным пивом, самогонкой, кто побогаче, так и водочкой...» – писал в своей статье «Мальское воскресение» изборский краевед Николай Петрович Дроздов, вспоминая о незабываемых впечатлениях, почерпнутых в молодости. В Мальское (так называли

МАЛЬСКОЕ ВОСКРЕСЕНИЕ И ПРАЗДНИК НА ВАЛУ



светскую часть праздника) звучали старинные песни, берущие за душу, и длилось до глубокой ночи веселье.

Кратчайший путь на Малы пролегал через Изборск, и многие воскресным праздничным утром шли в храм Рождества Христова по проторенной дорожке, минуя крепость. Вал возле крепости стал идеальным местом для проведения нового праздника. Он, по мнению нашего краеведа, перекрывал дорогу к Мальскому храму.

В 1960-м в первое воскресенье после Петрова дня на валу выступали самодеятельные коллективы, работала торговая точка, где продавали и пиво, и водку, и деликатесные продукты, которые в то время было невозможно купить в магазине. А самое главное – организаторами Праздника на валу были заранее разосланы приглашения изборсянам, живущим вдали от родимых мест. Радость от этих встреч была ни с чем не сравнимой радостью. И, конечно, пройти мимо вала смогли далеко не все.



Новый праздник набирал силу. Через год по инициативе молодежи и при ее участии на валу была построена летняя танцплощадка, а еще через год ее переоборудовали для концертных выступлений. В 1962 году, отмечая 1100-летие со дня основания Изборска, на ней установили огромный транспарант с изображением русских воинов в доспехах. Впоследствии день

рождения древнего города изборяне праздновали вместе с днем его освобождения – в последнее воскресенье июля.

А Мальское воскресение так и осталось Мальским. По той же дорожке, ведущей к храму, идут люди, чтобы совершить молитву во имя нашего общего спасения. В этом году этот церковный праздник отмечали 18 июля. Несмотря на аномальную жару, в церковь Рождества Христова было не пробиться. Службу служили митрополит Псковский и Великолукский Евсей и архимандрит Тихон – наместник Псково-Печерского монастыря. Впервые в праздни-

нии Мальского воскресения принял участие ансамбль из Удмуртии «Аз-весь», исполнивший духовные стихи и музыку...

Все встало на свои места. Праздник празднику не помеха. Они укрепляют нас в стремлении к духовному совершенству, в любви к родной земле, в бережном отношении к ее истории и традициям.

МУЗЕЙ-ЗАПОВЕДНИК «ИЗБОРСК» ПРИГЛАШАЕТ НА IV МЕЖДУНАРОДНЫЙ ФЕСТИВАЛЬ «ЖЕЛЕЗНЫЙ ГРАД»

7 АВГУСТА КРЕПОСТЬ.

10.00-18.30 Средневековая ярмарка. Историческая харчевня. Ремесленные площадки.

10.00 – Средневековые аттракционы и игры для участников и зрителей. Детская площадка

12.00 – Торжественный проход и построение участников. Представление клубов.

12.30 – Массовое постановочное сражение.

13.00-14.00 Пеший турнир категории «щит-меч». Финал.

14.00-15.00 Дефиле исторического костюма.

15.00-16.00 Универсальный турнир с использованием трех видов оружия. Финал.

13.00-15.00 Показательные высту-

пления лучников. Турнир лучников. Финал.

14.00-15.00; 16.00-17.00 Выступления фолк-групп.

ЛАГЕРЬ
10.00-11.00 Конная тренировка.

15.00-17.00 Конные состязания (работа со снарядами).

17.30-19.30 Штурм полевого укрепления «Обоз», полевого сражение.

ВАЛ.

20.00-21.30 Фолк-концерт. Фейерверк.

8 АВГУСТА

КРЕПОСТЬ

11.00-16.00 Средневековая ярмарка. Историческая харчевня. Ремесленные и интерактивные площадки.

14.30-15.30 Средневековый музыкальный праздник, танцы. Мастер-класс по танцам.

Стоимость единого билета – 250 руб. (для учащихся – 100 руб.). Вход бесплатный для детей до 7 лет и жителей Изборска (по предъявлении паспорта)

«БУДЕМ РАСТИ И РАЗВИВАТЬСЯ»

17 июня вышло Постановление о присвоении статуса коренной малочисленной народности сето.

В мае 2009 года губернатор Псковской области Андрей Турчак направил письмо в Министерство регионального развития с просьбой рассмотреть этот важнейший вопрос. Письмо прошло через многие инстанции и получило всеобщее одобрение.

— Постановлению мы очень рады, — сказала председатель Печорского этнокультурного общества «Экос» Хелью Маяк. — Дело не столько в привилегиях, которые нам обещаны, сколько в уверенности в завтрашнем дне. Будем расти и развиваться.

Хелью и ее земляки сето обеспокоены тем, что в 90-е годы с территории Печорского района произошел большой отток населения в Эстонию. Осталось человек 170 сето — не больше. Улучшение условий жизни малочисленного народа на территории России, возможно, поможет вернуть беженцев на свою историческую родину и улучшить демографическую обстановку.

На совещании речь шла о несовершенстве нормативно-правового обеспечения сохранности и использования исторических территорий и деятельности музеев-заповедников. В правовом поле имеет место неотрегулированность отношений между органами исполнительной власти в управлении территориями, отсутствие у дирекции музеев-заповедников права на контроль хозяйствующих субъектов, юридических и физических лиц на территориях музеев-заповедников, а также правовой базы на ведение предпринимательской деятельности как основы самофинансирования и т. д.

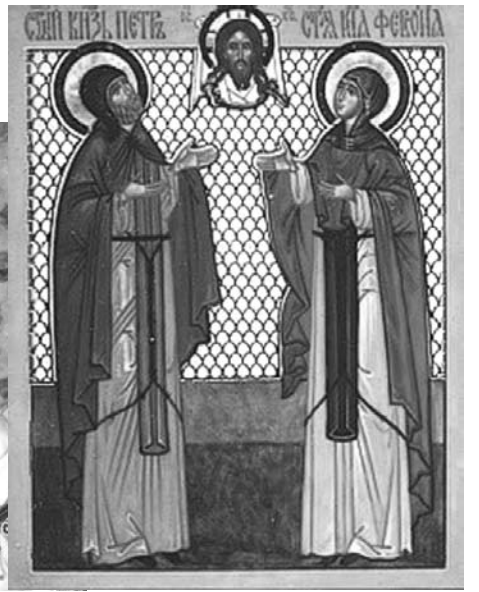
РОМАШКА НА ПАМЯТЬ

С 2008 года День семьи, любви и верности стал Всероссийским праздником и с тех пор отмечается 8 июля в честь благоверных Петра и Февронии, которые почитаются как покровители семьи и брака.

Пока у этого молодого праздника нет своих традиций, но они непременно появятся. В 2009 году наш музейный театр «Балагуры» осуществил постановку спектакля «Неразлучные» («Сказание о муромских святых Петре и Февронии» в пересказе Юрия Фанкина). В нем повествуется о том, как, вопреки козням окружающих, супруги до конца своих дней оставались опорой друг для друга, хранили супружескую верность и умерли в один день. В постановке были задействованы традиционные лоскутные и лыковые куклы, записи древнерусских наигрышей и песни иеромонаха Романа. «Неразлучные» получили благословение настоятеля псковского храма Александра Невского отца Олега (Тэора) и имели успех у зрителей.



8 июля 2010 года эту постановку мы осуществили в башне Луковка, которая славится хорошей акустикой. На спектакле присутствовали дети из Санкт-Петербурга, воспитанники детского православного лагеря «Изборский посад», паломники из Москвы, изборяне, туристы. Все они получили на память о празднике по ромашке, так как этот скромный русский цветок по предложению Светланы Медведе-



вой — супруги Президента России — стал эмблемой Всероссийского праздника.

Сейчас уже собираем материалы о традициях праздника в других регионах, традициях только появляющихся, и думаем над тем, чем удивить нашу почтенную публику в следующем году.

Марина Жарикова,
режиссер театра «Балагуры»

ПОПРАВКИ К ЗАКОНУ

7 июня в Москве прошло заседание Совета по государственной культурной политике при Председателе Совета Федерации Федерального собрания РФ С. М. Миронове. На него были приглашены директора музеев-заповедников, в ведении которых находятся наиболее значимые объекты культурного наследия России. В работе этого представительного совещания приняла участие Наталия Петровна Дубровская — директор Изборского музея-заповедника.

Министерству культуры РФ поручено в течение 2011 года разработать проект Федерального закона «О государственных музеях-заповедниках», Министерству финансов РФ — механизм получения музеями-заповедниками налоговых льгот. Деятельность музеев-заповедников по орга-

низации туристско-экскурсионного обслуживания должна учитываться в рамках основной деятельности и не рассматриваться как предпринимательская. Главной задачей музеев-заповедников должна стать задача возрождения ландшафтных особенностей территории, традиционного

природопользования, исторического хозяйства...

Поправки в документы, регулирующие деятельность музеев-заповедников, должны найти отражение в Земельном, Лесном и Градостроительном кодексах РФ.

— Я совершенно согласна с требованиями ограничения сделок с землей до вступления Закона в силу, — сказала Наталия Дубровская, давая оценку совещанию, — с тем, что заповедники должны самостоятельно осуществлять хозяйственную и туристическую деятельность. Скоро выйдут поправки к Закону, и мы вздохнем полной грудью.

КОГДА ОЖИВАЮТ



4 июля впервые на территории Псковской области прошла военно-историческая реконструкция драматических событий начала Великой Отечественной войны. Это мероприятие было осуществлено благодаря проекту «Забывшие крепости XX века», представленному в прошлом году музеем-заповедником «Изборск» на конкурс и ставшему победителем VI Грантового конкурса «Меняющийся музей в меняющемся мире». Оно было приурочено к Дню памяти и скорби (22 июня), к первым боям в полосе Псковского укрепрайона (5 июля 1941 года) и получило поддержку администрации Псковской области, Палкинского района, регио-



«ЗАБЫТЫЕ КРЕПОСТИ»

нальной общественной организации «Эпоха» (Санкт-Петербург).

В основу сценария реконструкции «Оборона советского дота в июле 1941 года» (близ деревни Сергино Васильевской волости Палкинского района) лег-

ли подлинные события первой декады июля 41-го, когда советские войска, оставив Остров, пытались остановить противника на подступах к Пскову, опираясь на укрепления Псковского укрепрайона постройки 1939 года. На

поле боя вышло 117 человек из 14 клубов военно-исторической реконструкции. Также были представлены макеты исторического вооружения различного вида, стреляющего холостыми патронами, и техника.

Работа реконструкторов отличалась профессионализмом и слаженностью, реконструкторская площадка — уникальностью. (Действительно, в масштабе Северо-Запада России таких площадок нет.) После реконструкции многие смогли осмотреть дот № 242, а желающие съездить на экскурсию по Новопсковскому укрепрайону.

Мероприятие посетило около двух тысяч зрителей из Москвы и Московской области, из Санкт-Петербурга и Ленинградской области, из Республики Карелия, из Пскова и Палкинского района Псковской области. Судя по их отзывам, оно прошло хорошо.

В 2011 году, когда мы будем отмечать 70-летие с начала Великой Отечественной войны, число людей, проявляющих интерес к реконструкции, значительно возрастет и возрастет число самих реконструкторов — до 5 тысяч и 500 человек соответственно. К этому событию надо готовиться заблаговременно. Как и у Ленинградской области, которая занимается реконструкцией около 10 лет, у Псковской области есть все шансы стать полноправным участником рынка событийного военно-исторического туризма. Наша реконструкция это лишь подтвердила.

Алексей Старков,
руководитель проекта

УКАЗ ЗВУЧИТ КАК ПРИКАЗ...

7 июня вступил в силу Указ о праздновании 1150-летия Изборска, подписанный Президентом России Дмитрием Медведевым. «В связи с исполняющимся в 2012 году 1150-летием основания Изборска (Печорский район Псковской области) постановляю принять предложение органов государственной власти Псковской области о праздновании в 2012 году 1150-летия основания Изборска», – сказано в Указе.

Одновременно Правительству РФ поручено в 4-месячный срок утвердить состав оргкомитета по подготовке и проведению празднования юбилея и представить план основных мероприятий.

О намерении ходатайствовать перед российским Правительством и Президентом о придании государственного статуса празднованию 1150-летия древнего города губернатор Псковской области Андрей Турчак объявил на выездном заседании Общественного совета, который проходил в музее-заповеднике «Изборск» в августе 2009 года. 18 сентября на заседании

Госсовета по культуре его предложение было принято к сведению.

План подготовки к юбилейной дате сотрудники музея-заповедника разработали в самом начале 2009-го. Он включал в себя целый комплекс работ по реставрации Изборской крепости, музеефикации объектов туристического показа, строительству дорог, автостоянок... С небольшими поправками этот план был принят на Ученом совете. Губернатор, ознакомившись с ним, рекомендовал внести некоторые дополнения.

– Как готовятся к празднику хорошие хозяева, так и мы должны подготовиться к нашему празднику, – сказал он, имея в виду обустройство поселковой территории и реставрацию крепости – главного бренда Изборска.

В какой мере воплотятся мечты изборских музейщиков и изборян, заботящихся о процветании родной земли, пока сказать трудно. Ясно одно – к Дню рождения Изборск преобразится.



Наталья Петровна, вышел Указ Президента о праздновании 1150-летия Изборска. Как отнеслись к этому событию в музее?

– С великой радостью. Честно признаться, мы с тревогой ожидали решения Президента и Российского правительства, хотя уже строили юбилейные планы. Однако тревога оказалась напрасной: в Москве не хуже нас знают, что Изборск – это ключи от России, это наша гордость и наша память. Вместе с тем мы прежде всего благодарны губернатору Псковской области, который очень много

сделал, чтобы Указ увидел свет. Победили разум и сердце, уважение к святыням Псковской земли.

– Известно, что по подготовке к проведению юбилея Изборска уже даны распоряжения не только Правительству РФ, но и органам местного самоуправления. Так ли это на самом деле?

– Внимание к этой теме начинает проявляться, но пока на стадии ее изучения. В сентябре-октябре, согласно распоряжению Президента, будет создан оргкомитет по празднованию 1150-

летия, и тогда начнется целенаправленная работа с участием федеральных и областных представителей власти. Естественно, что администрация Печорского района, Изборской волости не останется в стороне. При согласованности действий органов местного самоуправления и музея-заповедника, да еще при такой могучей поддержке высокого руководства, можно будет воплотить в жизнь самые амбициозные планы.

– Какие планы осуществит музей в связи с вступлением в силу Указа Президента?

– Я думаю, что в общих чертах планы музея-заповедника совпадают с пожеланиями изборян: Изборск должен выглядеть достойно и жизнь людей на такой прекрасной земле должна быть достойной. Наша легендарная русская православная земля должна поистине стать территорией русского гостеприимства. Так я поняла Указ Президента, который для изборских музейщиков теперь звучит как приказ.

Беседовала
Валентина Игнатьева



крепости будет работать ярмарка ремесел с мастер-классами, детская площадка. Будут проводиться средневековые игры и аттракционы. Для широкой публики будут предлагаться самые разнообразные блюда в исторической харчевне.

В центральную часть программы включены постановочное сражение, отборочные бои, пеший и конный турниры, турнир лучников.

На второй площадке, на правом берегу Городищенского озера, где реконструкторы разобьют свой лагерь, пройдут конные состязания (со снарядами) и штурм полевого укрепления «Обоз».

Основная фестивальная программа завершится фолк-концертом, фейерверком, историческим пиром в лагере. Как заверили нас туляки, фольклорные коллективы «Музыка Радикум» из Выборга, Spiritual Seasons из Харькова



продемонстрируют публике свое уникальное мастерство. Запомнятся и дефиле исторического костюма, и мастер-классы по русским и европейским танцам, запланированные на второй день праздника.

Больше же всего нас порадовало то, что представители Тульского клуба

исторической реконструкции настроены устранить ошибки прошлых лет. Если не помешают непредвиденные обстоятельства, сбоев в проведении мероприятий (по времени) не допустят, учтут интересы и пожелания местных жителей. Ну и билет на «Железный град» решили сделать единым. Приобретая такой билет, каждый сможет посмотреть все, что захочет, по личному выбору.

Что касается вспомогательных служб – хозяйственной службы музея, милиции, обеспечивающей порядок на фестивале, медицинской помощи – они сработают безотказно.

Никто не сомневается, что «Железный град» пройдет успешно и – при согласованности действий его устроителей и реконструкторов – без происшествий.

В 2009 году в фестивальные дни Изборск посетило более 9 тысяч человек. В этом году приток зрителей ожидается не меньший. И география «Железного града» стала внушительнее – она охватывает расстояние от Владивостока до Калининграда. Причем, как выяснилось, «Железный град» стал лучшим из лучших фестивалей исторической реконструкции в России.



«Железный град» является органичным продолжением «Исаборга» – фестиваля раннесредневековой культуры, который у нас проводится в рамках празднования Дня России на старом городище и представляет «живую историю» конца IX – начала XI вв. «Железный град» иллюстрирует историю XIII – XVI вв., и поэтому местом проведения его основных мероприятий стала средневековая крепость.

Горячий июль 44-го стал особой страницей в ее военной биографии. После кровопролитных боев за Гатчину, где polegло немало ее боевых товарищей, она участвовала в битвах за Псков и Изборск. И как под ожесточенным артобстрелом переправлялась со своим вторым батальоном через Великую, и как выбивали немцев из стен Изборской крепости – помнит, словно это произошло вчера.

Взятие Изборска осложнялось тем, что немцы заняли более выгодные позиции, укрывшись за крепостными стенами, откуда хорошо просматривалась местность. Им было удобно вести обстрел из башенных бойниц. Чтобы под обстрел не попасть, наши части передвигались ночью, и 30 июля пошли в наступление, овладев Изборском к 13.30. В бою за Изборск погибло более 350 человек. Подруге Тамары Иннокентьевны Марии Хвостенко оторвало ногу...

А в бою под Печорами, которые были освобождены 11 августа, Казбек получила ранение в грудь. На этом западном рубеже война для нее закончилась. По состоянию здоровья комиссовали, и наша героиня вернулась в Ленинград, откуда в 1942-м ушла на фронт и где «со слезами на глазах» встретила долгожданный День Победы.

Однако судьба распорядилась так, что через полвека она обрела в Печорах свой новый дом. В нем так же уютно в окружении близких людей и книг, как было уютно, когда жила в Ленинграде и Сестрорецке под присмотром бабушки и тети, которые ей заменили рано умерших отца и мать. Атмосфера того дома была пропитана музыкой (брат Володя учился в консерватории) и поэзией (юная школьница всерьез ею увлекалась).

КАК СУДЬБА РАСПОРЯДИЛАСЬ

31 июля – 1 августа изборяне отметят 66-летие со дня освобождения Изборска от немецко-фашистских захватчиков. Среди воинов-освободителей была Тамара Иннокентьевна Казбек, которая в настоящее время проживает в городе Печоры и в свои почти девяносто лет не утратила бодрости духа и интереса к жизни.



Борис Круглов с родственниками. В центре в первом ряду – Тамара Иннокентьевна Казбек



Справа – Борис Круглов, слева – жена Ольга

Правда, безоблачной свою юность Тамара Иннокентьевна и сейчас бы не назвала. Ее семья пострадала во времена ежовщины: дядя Тамары Борис Викторович Круглов, воевавший вместе с маршалом Блюхером и Буденным против Врангеля и Деникина, возглавлявший Благовещенский гарнизон, служивший комендантом Петропавловской крепости, был расстрелян в 1938 году...

Горе одно не приходит. Вскоре началась война. Двухлетнюю Тамару Казбек пошла работать в госпиталь. В блокадном Ленинграде свирепствовал голод. В очередях за хлебом люди простаивали ночами. Из зеленой сосновой коры варили кашу. Ее невозможно было есть. От голод-



Борис Круглов

ной смерти спас золотой медальон (единственная вещь, оставшаяся от матери), который удалось выменять на продукты...

В 42-м, отказавшись от эвакуации, она уходит на фронт. Запомнилось навсегда, как выдали старую гимнастерку, пиютку и сапоги 42-го размера. 34-го не нашлось. С истертыми в кровь ногами девушка постигала азы армейской науки. Муки эти закончились, когда попала в 291-ю Гатчинскую Краснознаменную ордена Кутузова 2-й степени стрелковую дивизию, которой командовал печерянин Зайончковский. (Кстати, именно эта дивизия участвовала в освобождении Изборска.)

Выдали ей новую юбочку и сшили сапоги по размеру. С этого момента

Тамара Казбек почувствовала себя не только писарем-каптенархисом, но и самым непосредственным участником боевых действий: выносила раненых с поля боя, доставляла в штаб дивизии важные донесения. Смирная лошадь по кличке Дружба ей беспрекословно подчинялась, да вот беда – из-за маленького роста девушка не могла ее оседлать без посторонней помощи. «Передай своему командиру, – сказал однажды полковник Короленко, – чтобы сделали тебе лесенку». За маленький рост однополчанин Тимур Сулукидзе прозвал «лихую» наездницу Пуговки.

На долю Пуговки, кроме всего прочего, выпало еще одно большое испытание: в мае 1944 года погиб ее муж – капитан Иван Петров (похоронен в Стремутке). У маленькой женщины хватило сил и это горе пережить, и дочь вырастить без отца. Потом и дочери не стало...

Что заставило Тамару Иннокентьевну перебраться из северной столицы в провинциальные Печоры? Память о военных испытаниях? Незаживающая рана? Притягательная святость наших мест? Не будем гадать. Вместе с внучкой Мариной, с правнуками здесь она занялась благородным делом – воспитанием детей-сирот. Конечно, основная нагрузка лежит на Марине, взявшей их под свое крыло, но отдавать обездоленным ребятишкам свою любовь – потребность ее души.

В Изборске хорошо знают эту прекрасную и мужественную женщину – в послевоенное время она дважды приезжала на встречу с изборянами, общалась с ветеранами, восхищалась игрой изборского музыканта Федотова. Русские песни помогли ей понять и полюбить Изборскую землю, которую она когда-то освобождала. И эта любовь оказалась взаимной.

Людмила Писарь,

«ПРЯТКИ» ПОД БОМБЕЖКОЙ

О том, как освобождали Изборск, Александра Васильевна Воронкова (Головина) помнит до сих пор, хотя ей тогда было всего 11 лет. Один эпизод о чудесном спасении изборян особенно запомнился. Ее рассказ приводится дословно.

«Накануне освобождения Изборска со стороны деревни Вастцы шла пальба – стреляла артиллерия, а самолеты бомбили с воздуха. Дело было днем, погода стояла жаркая. Многие изборяне в это время пасли скот. Всех охватил ужас. Прятались где могли: кто в Колокольной башне, кто в башне Луковка. Человек 25 нас – и взрослых, и детей – спрятались в Корсунской часовне. Теснотища – руки не поднять. И вдруг снаряды полетели на крепость, а один разорвался у самой часовни. Помню, какой меня охватил страх! Стали выбегать из часовни. И только успели выбежать – осколок снаряда пробил купол, икону Корсунской Божией Матери...



Потом прозвучал еще один сильный взрыв. Нас ударной волной бросило под гору. Побежали к ключам, спрятались на мельнице под мельничными колесами. Мы с моей мамой, Антониной Антоновной Головиной, так всю ночь и просидели. Пока



наши прятки продолжались, пришли немцы. Стучались в дом мельника Бойкова – деда по матери Леонида Николаевича Панова. Двери им никто не открыл. Они сняли какие-то провода и ушли. Наверно, это были связисты.

Когда разошлись по домам, то ахнули. Овец немцы перерезали – одни кишки остались на подворьях, и пропала одна корова. Драпали, но провиантом запасались.

Ну а что мы живы остались, думаю, надо благодарить Божию Матерь. Страх-то нас тогда обуял непростой – это было Ее предупреждение. Она на себя удар приняла во имя нашего спасения. Так все рассудили. Правда, кто говорил, что снаряд в часовню попал и не разорвался, кто – разорвался. В сумятице трудно было разобраться».

Записала Елена Воронкова

Материалы номера подготовлены Валентиной Игнатъевой

Государственное учреждение культуры
Государственный историко-архитектурный
и природно-ландшафтный
музей-заповедник «Изборск»

Тел./факс: +8(81148) 96-696
E-mail: izborsk@yandex.ru
http: www.museum-izborsk.ru
Экскурсии, питание, проживание,
конные прогулки и др.

Россия, 181518, Псковская обл.,
Печорский район, Изборск,
ул. Печорская, д. 39.

State Museum-Reserve of History
Architecture, Nature and Landscape
39, Pechorskaja Street
181518, Izborsk, Russian Federation

Главный редактор В. П. Игнатъева
Технический редактор И. Е. Якубчак
Ответственный за номер Е. А. Черноморова
Фото Г. Костина, В. Игнатъевой,
из архива музея и из семейных архивов.

Заказ 1382. Тираж 999.
Отпечатано в типографии ООО Печатный Двор
«Стерх». г. Псков, ул. Сов. Армии, 56а.